

## À DÉCOUVRIR AUSSI À CONTRE-SENS ...

### Y ALLER VOIR DE PLUS PRÈS

**Maguy Marin** - France

**25-29 octobre**

RAMDAM, UN CENTRE D'ART

Comprendre les mécanismes qui sont au cœur des guerres, explorer la fabrique de la violence pour accepter nos paradoxes. Combative, engagée, révoltée, l'immense artiste Maguy Marin interroge l'essence même des conflits et s'empare du plateau et du texte pour proposer une réflexion indispensable.

### KOULOUNISATION

**Salim Djaferi** - Belgique

**26-30 octobre**

Célestins, Théâtre de Lyon

La langue et les mots ont été parfois l'arme et les munitions d'un combat aussi injuste qu'inégal. De quoi la guerre d'Algérie est-elle le nom ? Comment dit-on « colonisation » en langue arabe ? Qu'est-ce que nous fait le langage ? Que fabrique-t-il comme histoire, politique ou monde commun ?

[SENSINTERDITS.ORG](https://www.sensinterdits.org)

## SAVE THE DATE !

**DAKHABRAKHA** - Concert solidarité Ukraine

**Mardi 10 janvier 2023** - Théâtre National Populaire

Le groupe DakhaBrakha, « donner et prendre » en ukrainien, s'est formé en 2004 au sein du théâtre Dakh à Kiev. Pendant des années, le quatuor a arpenté les villages d'Ukraine pour collecter des chansons populaires menacées de disparition. Leur musique, joyeuse et entraînante, mêle à ce folklore des rythmes du monde entier, empruntés à l'Orient, à l'Afrique, à l'Inde ou aux Balkans : un « chaos ethnique » selon leurs mots, où s'entrelacent librement des mélodies de fête, des airs sans âge et des accents folk voire rock... Arborant des costumes traditionnels et de hautes coiffes noires, ces trois femmes et cet homme engagés portent la voix d'une Ukraine attachée à ses racines comme à l'ouverture musicale.

Informations et billetterie : [tnp-villeurbanne.com](https://tnp-villeurbanne.com)



**UKRAINE**

# IMPERIUM DELENDUM EST

L'EMPIRE DOIT MOURIR

Mise en scène : Dymytro Zakhochenko

► Dimanche 23 octobre

Durée : 1h

► En ukrainien surtitré en français

► À partir de 16 ans



**SENS INTERDITS**  
THÉÂTRE DE L'URGENCE  
ASSOCIATION

## UNE TOURNÉE INÉDITE, ORGANISÉE SUR LE VIF, EN RÉGION AUVERGNE-RHÔNE-ALPES :

Découvert en juillet 2022 à Avignon, lors de l'unique représentation dans le cadre du « Pavillon ukrainien » organisé par la Manufacture, ce spectacle bouleversant et saisissant s'est imposé comme une évidence. Une tournée inédite au sein de trois Centres dramatiques nationaux emblématiques de la région Auvergne-Rhône-Alpes (le Théâtre National Populaire à Villeurbanne, la Comédie de Saint-Étienne et la Comédie de Valence) a alors été constituée en urgence par Sens Interdits.

## AU-DELÀ DES MOTS, L'INDICIBLE

À l'heure où la guerre en Ukraine gronde toujours aux portes de l'Europe, à la fois proche géographiquement et lointaine dans la réalité du quotidien, *Imperium Delendum Est* nous confronte aux témoignages de ces femmes blessées et battantes qui hurlent et chantent leur soif de vivre et leurs rêves. Une rage mélancolique qui entremêle poèmes écrits sur le vif au lendemain de l'invasion et articles de la Convention de Genève, bafouée et piétinée par la Russie. Une forme incertaine, à l'image de la vie actuelle en Ukraine, laissant une place importante à la musique, emplie de lutte et de liberté. Un spectacle qui témoigne des peurs et des rêves et invite à « retrouver une respiration à un rythme régulier ».

Nécessité absolue de faire entendre ces voix...

*« la voix de ceux qui s'assoient dans les sous-sols, solitaires,  
la voix de ceux qui restent sous les gravats,  
la voix de ceux qui crient dans leurs rêves,  
la voix de ceux qui ne peuvent pas dormir,  
la voix de ceux qui sont sans voix au fond,  
la voix de ceux qui meurent de faim et de soif,  
la voix de ceux qui prennent le courage de partir en premier,  
la voix de ceux qui, sans armes, se sont tenus devant les colonnes de chars,  
la voix de ceux qui ont pris les balles pour ceux qui étaient sans défense,  
(...)»*

Halyna Kruk

« НАША ПЕРША СЦЕНІЧНА РОБОТА З ТОГО ЧАСУ, ЯК ПОЧАЛАСЬ ВЕЛИКА ВІЙНА. ЩО ТУТ СКАЗАТИ? ВОНА НЕВИЗНАЧЕНА ЧІТКИМ ЖАНРОМ - ЯК І НАШЕ ЖИТТЯ СЬОГОДНІ. У НІЙ БАГАТО ГОЛОСІВ, ЩО ЗВУЧАТЬ ЛЮТТЮ, ВОЛЕМ І НАДІЄЮ. У НІЙ БАГАТО МУЗИКИ, ЩО ВРИНИТЬ ВОРОТЬБОВОЮ ТА СВОБОДОЮ. МИ ПРОМОВЛЯЄМО СЛОВА, ЯКІ НАПИСАЛИ ЦІЄЇ ВЕСНИ УКРАЇНСЬКІ ПОЕТКИ ТА ПОЕТИ. МИ ДЛИМОСЬ СТРАХАМИ І СНАМИ. МИ СМІЄМОСЬ З ОДНОГО ЖАРТУ, ВО НАСПРАВДІ ЦЕ НЕ ЖАРТ, АЛЕ ВОЄ ОДНО СМІШНИЙ. ЯКЩО ЧЕСНО, ТО МИ ЗРОБИЛИ ЦЕ ДЛЯ СЕБЕ, АБИ ВІДНОВИТИ РІВНИЙ ТЕМП ДИХАННЯ. СПОДІВАЄМОСЬ, ВАМ ТЕЖ ВДАСТЬСЯ.»

ПРЕМ'ЄРА - 22 ЧЕРВНЯ 2022

« C'est notre premier travail au plateau suite à l'invasion russe. Que dire de ce travail ? Parler d'un genre incertain - à l'image de notre vie actuelle. Rassembler plusieurs voix, submergées par la rage, la peine et l'espoir. Une place importante pour la musique, emplie de lutte et de liberté. À travers nos voix, les mots des poètes et poétesses, écrits ce printemps, résonnent. Nous partageons nos peurs et nos rêves. Nous rions à une blague même si elle n'est pas tellement drôle. En toute honnêteté nous faisons ce travail pour nous-mêmes, afin de récupérer une respiration à un rythme régulier. Nous espérons que vous pourrez en faire de même. »

Dymytro Zakhuzhenko, metteur en scène

22 juin 2022

**Metteur en scène** Dymytro Zakhuzhenko **Assistante mise en scène** Svitlana Iliuk **Poèmes de** Kateryna Kalytko, Halyna Kruk, Marjan Pyrozhok **Avec** Anastasiia Lisovska, Anna Vasylychenko, Anastasiya Perets, Zoryana Dybovska, Tayisiya Datsyk, Sofiya Leshyshak, Oksana Tsymbalist **Décor** Oleksiy Khoroshko **Costumes** Mariya Antonyak **Lumière** Yevheniy Petrov, Artur Temchenko **Son** Volodymyr Pomirko **Vidéo** Vladyslav Bilonenko **Habilleuse** Tetiana Kalinichenko **Construction décors** Serhiy Stolyaruk **Production** Yuriy Zakharko **Production** Lesia Ukrainka Lviv Academic Drama Theater **Production déléguée France** Festival Sens Interdits **Ce projet est financé par** l'Union Européenne **Avec le soutien de** ERIM, la Ville de Lyon et l'Office National de Diffusion Artistique **Co-réalisation** Sens Interdits et Théâtre National Populaire



Funded by  
the European Union



STIYKIST'  
PROGRAMME

